FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province British Columbia District No. 11 S. District No. 1 Enumeration District / District du recenseur No. 1 in dans NEW WESTMINSTER, B. C. (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. A. Allen Enumerator. / Recenseur. — Page 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)			
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or tenement house. / Famille, logeur ou tenement-maison.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or commission and lot or municipal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or address in full.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou commission et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou adresse détaillée.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de naturalisation.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name when person is a wage-earner, and nature of industry, such as "John Smith, iron foundry," etc. / Nom de la personne, si employée, et genre d'industrie, comme "Jean Tremblay, fonderie de fer," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux ou métiers, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Cents in the letter C. / Taux du gain par heure. Centins à la lettre C.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's premium. / Coût de l'assurance suivant les primes de la compagnie.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school. Cents in the letter C. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes à l'école. Centins à la lettre C.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou imbécile.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	Line. Ligne.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
157	144	Butterfield Thos	432-14	M	Head	M	Sept	1873	37	Ind	1895	Na	Irish	Can	Episcopalian	Labourer		Rly	E		Street Ry	50		48	10	1000	1000	1000		50			4	4	E						1
		Butterfield Susanna	—	F	Wife	M	Dec	1873	36	B.C.				Can	Methodist		none			N													4	4	E						2
		Butterfield Myrtle	—	F	Daughter	S	Aug	1901	5	B.C.				Irish	Methodist		—			N													4	4	E						3
		Butterfield Clarence		M	Son	S	early	1903	3	B.C.				Irish	Methodist		—			N													4	4	E						4
		Butterfield —		M	Son	S	Mch	1908	2	B.C.				Irish	Methodist		—			N													4	4	E						5
158	145	Butterfield Fl	425-14	M	Head	M	May 5	1873	36	N.S.	1881	Na	English	Can	Church of England	Farmer	Rented land															5	5	E						6
		Butterfield Bessie		F	Wife	M	26	1877	34	N.S.		Na	English	Can	Church of England		none			N													5	5	E						7
		Mildred Evelyn		F	Daughter	S	Jany	1899	11	N.S.		Na	English	Can	Church of England		none			N													5	5	E						8
		Butterfield Arthur	—	M	Son	S	Mch	1900	10	N.S.		Na	English	Can	Church of England		Engineer	M.S.-01															5	5	E						9
159	146	Bouchelle Walter	426 14	M	Head	M	Oct	1877	34	U.S.A.	1900		English	Newcastle	Methodist	Blacksmith																5	5	E						10
		Bulloch Wm		M	Son	M	July	1879	32	U.S.A.	1910					Engineer																5	5	E						11
		Bulloch Frances		F	Daughter	S	Mch	1895	15	U.S.A.	1910						none			N													5	5	E						12
		Bulloch Lorne		M	Son	S	May	1900	11	U.S.A.	1910						none			N													5	5	E						13
		Bulloch Oscar		M	Son	S	May	1902	9	U.S.A.	1910						—			N													5	5	E						14
		Bulloch Margaret		F	Daughter	S	Dec	1904	5	U.S.A.	1910						—			N													5	5	E						15
159	147	Bourke Donald	86 Isabella	M	Head	M	Aug	1871	66	Scotland	1860			Irish		Retired																								16
		Bourke Jessie	—	F	Wife	M		1871	40	N.S.				Irish			none			N																				17
	148	Young Frank	—	M	Head	M	Sept	1882	35	N.S.	1904	Na		Irish		Farmer	Sawfiler	6-10	E			50		48	8	1300	1500						4	4	E						18
		Young Mary		F	Wife	M	Sept	1882	29	U.S.A.	1904	Na		Irish			none			N														4	4	E						19
160	149	Woodside Edgar	1405-5	M	Head	M	Aug		32	N.S.				English																										20
		Bordelle Parker	—	M	Wife	M		1878	39	N.S.				English			none			N																				21
		Bordelle Archibald		M	Son	S		1900	9	N.S.				English			—			N																				22
		Bordelle Gilbert		M	Son	S		1906	3	N.S.				English			—			N																				23
		Bordelle Augusta		M	Daughter	S		1908	1	N.S.				English			—			N																				24
119	150	Mc Neil H. A.	419-14	M	Head	M	Sept	1879	32	N.S.				Scotch		Physician	Physician	1-6-52	E			50		48	48	1200	1200														25
		Mc Neil Emma		F	Wife	M	Sept	1888	23	U.S.				American			none			N																				26
		Mc Neil Helen		F	Daughter	S	May 16	1911	12	B.C.																														27
165	151	Thomson Thomas	1313	M	Head	M	Dec	1878	32	Newfoundland	1911			English		Engineer	Mill Foreman	3-9-46	E			50		48	48	750	750														28
		Thomson Jessie		F	Wife	M		1878	32	Newfoundland	1911			English			none			N																				29
		Thomson Ivan		M	Son	S	Jan	1901	11	England	1911						none			N																				30
		Thomson Albert		M	Son	S	July	1901	6	B.C.							—			N																				31
		Thomson Charles		M	Son	S		1909	2	B.C.																														32
	152	Markham H.		M	Head	S		1879	36	Italy	1902			Italian		Labour	Labour	3-9-65	E		Streets	52			312	780														33
		Rea Eva		F	Boarder	S		1879	32	Italy	1902			Italian		Labour	Labour	3-9-65	E		Streets	52			312	780														34
		Angelo Dan		M	Lodger	S		1878	33	Italy	1902			Italian		Labour	Labour	3-9-65	E		Streets	52			312	780														35
		Peterson B		M	—	S		1878	33	Italy	1902			Italian		Labour	Labour	3-9-65	E		Streets	52			312	780														36
		Smirnoff F		M	—	S		1878	32	Italy	1902			Italian		Labour	Labour	3-9-65	E		Streets	52			312	780														37
		Efield R		M	—	S		1879	25	Italy	1904			Italian		Labour	Labour	3-9-65	E		Streets	52			312	780														38
		Gardner P		M	—	S		1877	24	Italy	1904			Italian		Labour	Labour	3-9-65	E		Streets	52			312	780														39
160	153	Davies Jno	1011 — Lorne	M	Head	M	Sept	1871	40	N.B.	1904		English	Can	Methodist	Engineer	B.C.E.	6-10-34	E			50		48		900		2000	21	35			8	8	E						40
		Davies Jane		F	Wife	M	Dec	1873	38	U.S.	1904						none			N													8	8	E						41
		Davies Alfred		M	Son	S	Mch	1902	9	U.S.	1904						—			N													8	8	E						42
		Davies Allen		M	Son	S	Sept	1906	5	U.S.		Na					—			N													8	8	E						43
		Davies Annie		F	Daughter	S	March	1908	3	B.C.							—			N													8	8	E						44
		Davies John		M	Son	S	Nov 28	1907	7	B.C.							—			N													8	8	E						45
		Davies Rose		F	Daughter	S	Jan 16	1908	2	B.C.							—			N													8	8	E						46
	154	Hazelwood Jr		M	Lodger	S	Jany	1911	30	U.S.A.	1907	Na				Mill Foreman	Mill Foreman	9-10	E		Sawmill	60		48	48	800	800														47
170		Saunders Robt		M	Lodger	M	June 9	1878	33	England	1907			English	Anglican	Bricklayer	Bricklayer	10-6-34	E																				48
		Swinnerton Ellen	—	F	Wife	M			33	England	1907			English	Anglican		none			N																				49
																																							50